

ÖKO-LAVAMAT 86820 update

Экологичная стиральная
машина-автомат

Инструкция по установке и
эксплуатации



Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Пожалуйста, прочитайте внимательно настоящую "Инструкцию по установке и эксплуатации".

Прежде всего обращайтесь, пожалуйста, внимание на указания по технике безопасности на первых страницах. Пожалуйста, сохраните данную "Инструкцию" для того, чтобы в дальнейшем к ней при необходимости обращаться. Если прибор перейдет к другому хозяину, передайте ему пожалуйста, также и эту "Инструкцию".



Предупреждающий треугольный сигнал, а также слова **Предупреждение!, Осторожно!, Внимание!** указывают на примечания, важные для Вашей безопасности или для работы прибора. Пожалуйста, обязательно обращайтесь на них внимание.



1. Этот знак указывает на последовательность действий при обслуживании прибора.

2. ...



Под этим знаком Вы найдете дополнительную информацию по обслуживанию и практическому применению прибора.



"Листиком клевера" помечены советы и указания по экономичному и экологичному использованию прибора.

На случай возникновения неполадок "Инструкция по эксплуатации" содержит указания по их самостоятельному устранению, см. раздел "Что делать, если..."

При серьезных технических проблемах обращайтесь в авторизованный AEG сервисный центр. См. по этому поводу раздел "Сервисная поддержка".

Напечатано на бумаге, изготовленной с учетом экологических требований.

От экологического мышления к экологическим поступкам!

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по эксплуатации	6
Техника безопасности	6
Утилизация отходов	9
Экологические советы	10
Описание прибора	11
Вид спереди	11
Бункер дозатора моющих средств и средств для специальной обработки белья	11
Регулировочная панель	12
Программный переключатель	12
Клавиши дополнительных программ	14
Показатели расхода и затраты времени	15
Что означает "update"?	16
Перед первой стиркой	16
Подготовка стирки	17
Сортировка и подготовка белья	17
Виды белья и маркировки	18
Моющие средства и средства для специальной обработки белья	19
Какие моющие средства и средства для специальной обработки белья следует применять?	19
Какое количество моющих средств и средств для специальной обработки белья следует вносить?	19
Внесение средства для смягчения воды	20
Проведение стирки	21
Краткое руководство	21
Установка программы стирки	22
Изменение частоты вращения центрифуги/ остановка полоскания	22
Программирование времени	23

Открытие и закрытие загрузочной дверцы	24
Загрузка белья	24
Внесение моющих средств/средств для специальной обработки белья	25
Старт программы стирки	27
Ход работы программы стирки	28
Конец стирки/Выемка белья	30
Таблицы программ	32
Стирка	32
Отдельное смягчающее полоскание/ накрахмаливание/пропитывание	34
Отдельное полоскание	34
Отдельный отжим	34
Мытье и уход	35
Регулировочная панель	35
Бункер дозатора моющих средств	35
Барабан	36
Загрузочная дверца	36
Что делать, если... ..	36
Устранение неполадок	37
Проведение экстренного слива	43
Прочистка насоса для моющего раствора	45
Экстренная разблокировка загрузочной дверцы	46
Дополнительное полоскание и/или охлаждение моющего раствора	46
Защита программы	50

Руководство по установке и подключению	52
Указания по технике безопасности при установке	52
Габаритные размеры прибора	54
Вид спереди и вид сбоку	54
Вид сзади	54
Установка прибора	55
Транспортировка прибора	55
Удаление транспортных креплений	56
Подготовка места установки	57
Установка на бетонном цоколе	57
Установка на вибрирующем полу	58
Компенсация неровностей пола	58
Электрическое подключение	59
Подключение к водоснабжению	59
Допустимое давление воды	60
Подача воды	60
Слив воды	61
Высоты откачивания более 1 м	62
Технические данные	62
Сервисные центры	63
Сервисная поддержка	66

Инструкция по эксплуатации



Техника безопасности

Техника безопасности в обращении с электроприборами AEG соответствует общепринятым правилам техники безопасности в обращении с электроприборами. Однако мы считаем, что, будучи изготовителями данного оборудования, мы должны ознакомить Вас со следующими указаниями по технике безопасности.

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Соблюдайте **"Руководство по установке и подключению"**, см. ниже в настоящей "Инструкции".
- При получении прибора в месяцы с температурами ниже 0 °C: перед вводом стиральной машины-автомата в эксплуатацию оставьте ее предварительно на 24 часа при комнатной температуре.

Правильная эксплуатация

- Стиральная машина-автомат предназначена только для стирки обычного белья в условиях домашнего хозяйства. Если прибор используется не по назначению или неправильно обслуживается, то за возможный ущерб изготовитель ответственности не несет.
- Переконструирование и другие изменения в стиральной машине-автомате недопустимы по соображениям безопасности.
- Используйте только те моющие средства, которые рекомендованы для стиральных машин-автоматов. В общем случае придерживайтесь указаний изготовителя моющего средства.
- Белье не должно содержать никаких воспламеняемых растворителей. Следите за этим также при стирке белья, прошедшего химическую чистку.
- Не используйте стиральную машину-автомат для проведения химической чистки.

- Красящие или обесцвечивающие вещества могут быть использованы в стиральной машине-автомате только в случае, если это недвусмысленно разрешается изготовителем таких веществ. Ответственности за возможный ущерб мы не несем.
- Используйте только водопроводную воду. Дождевую или техническую воду используйте только в тех случаях, когда она отвечает требованиям стандартов DIN 1986 и DIN 1988.
- Ущерб от воздействия низких температур не подпадает под гарантию! Если стиральная машина-автомат установлена в помещении, в котором существует угроза воздействия низких температур, то при возникновении этой угрозы следует произвести экстренный слив (см. раздел "Проведение экстренного слива"). Кроме того: следует свинтить шланг подачи воды с водопроводного крана и положить его на пол.

Меры по безопасности детей

- Части упаковки (напр., полиэтиленовые пленки, стиропор) могут представлять опасность для детей. Угроза удушья! Части упаковки следует держать в недоступном для детей месте.
- Дети часто не осознают опасностей, связанных с электроприборами. Поэтому Вам следует позаботиться и о необходимом контроле во время работы машины и не разрешать детям играть со стиральной машиной-автоматом – существует опасность, что ребенок может закрыться в машине.
- Проконтролируйте, чтобы дети или мелкие домашние животные не забирались в барабан стиральной машины-автомата.
- При выкидывании стиральной машины-автомата следует вытащить штепсель из электросети, сломать запорное устройство дверцы, отрезать электрический провод и устранить штепсель и остатки провода. Это сохранит играющих на улице детей от опасности закрыться в выкинутой машине и попасть таким образом в угрожающую их жизни ситуацию.

Общие указания по технике безопасности

- Ремонт стиральной машины-автомата может производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к возникновению значительной опасности. В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в авторизованные изготовителем сервисные центры.
- Никогда не включайте стиральную машину-автомат, если поврежден ее сетевой провод или в случае, если ее регулировочная панель, рабочая поверхность или цоколь повреждены до такой степени, что открывается свободный доступ во внутренность прибора.
- Перед проведением работ по чистке, уходу или техобслуживанию первым делом выключите стиральную машину-автомат. Кроме того, выньте штепсель из электророзетки или, при постоянном подключении, отключите предохранитель на электрощитке или выкрутите винтовые предохранители.
- Вытаскивая провод из электророзетки, никогда не держитесь за провод – всегда за сам штепсель.
- Тройники, переходники и удлинители к использованию запрещены! Опасность перегрева!
- Не обливайте стиральную машину-автомат струей воды. Опасность удара током!
- При работе высокотемпературных программ стирки стекло загрузочной дверцы раскаляется. Не прикасаться!
- Проводите охлаждение моющего раствора перед экстренным сливом, перед прочисткой насоса для моющего раствора или перед экстренным открыванием загрузочной дверцы.
- Мелкие животные могут перегрызать электрические провода и водные шланги. Опасность удара током и опасность утечки воды! Держите мелких домашних животных в отдалении от стиральной машины-автомата.



Утилизация отходов

Выбрасывание упаковочного материала!

Правильно распорядитесь упаковкой Вашей стиральной машины-автомата. Все без исключения использованные в ней материалы экологичны и могут быть без опасности для окружающей среды выброшены на свалку или сожжены в специальных печах для сжигания мусора.

Синтетические материалы могут быть вторично использованы:

- Внешняя пленка и мешок, находящийся внутри, состоят из полиэтилена (маркировка >PE<).
- Части мягкой прокладки состоят из вспененного, не содержащего фторхлоруглеводородов полистирола (маркировка >PS<).

Картонные части изготовлены из старой бумаги и должны быть сданы по месту приема макулатуры.

Выбрасывание старого прибора!

Если когда-нибудь Вы решите окончательно расстаться с Вашим прибором, привезите его, пожалуйста, в ближайший пункт приема утиля.

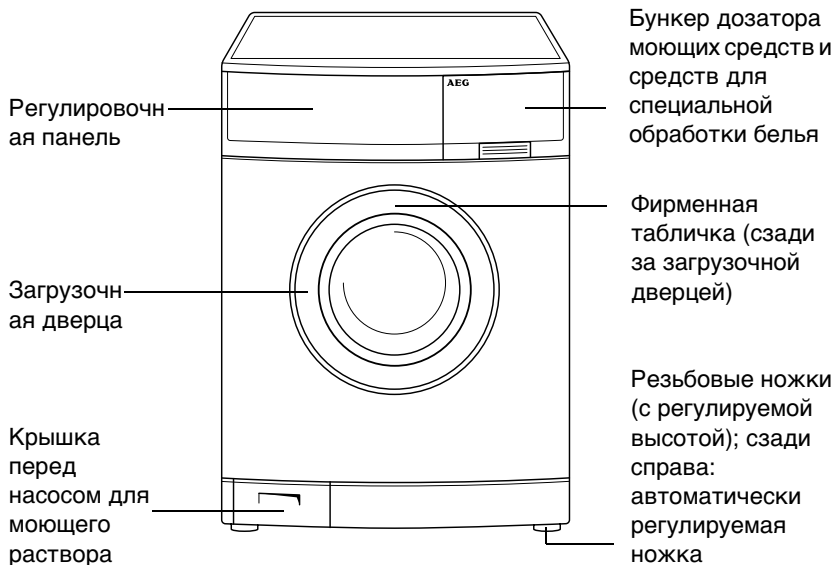


Экологические советы

- При обычной степени загрязненности белья Вы можете обойтись без предварительной стирки. Таким образом Вы сэкономите моющее средство, воду и время (и проявите свою заботу об окружающей среде).
- Стиральная машина-автомат работает особенно экономично, если Вы используете наши рекомендации по загрузке белья.
- При малых загрузках используйте от половины до двух третей рекомендованной дозировки моющего средства.
- С помощью соответствующей предварительной обработки Вы можете удалить пятна и локальные загрязнения. После этого можно стирать при более низких температурах.
- Стирайте белое белье со степенью загрязненности от низкой до нормальной по энергосберегающей программе.
- Часто можно отказаться от смягчающего ополаскивателя. Попробуйте! Если Вы пользуетесь сушкой, то Ваше белье и без смягчающего ополаскивателя будет мягким.
- При средней или высокой жесткости воды (начиная от уровня жесткости II, см. "Моющие средства и средства специальной обработки белья") вам следует применять средство для смягчения воды.
После этого моющее средство может быть дозировано для уровня жесткости I (= мягкая вода).

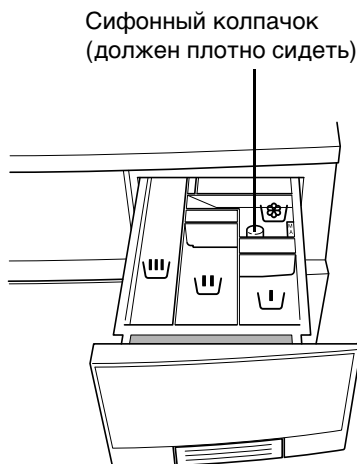
Описание прибора

Вид спереди

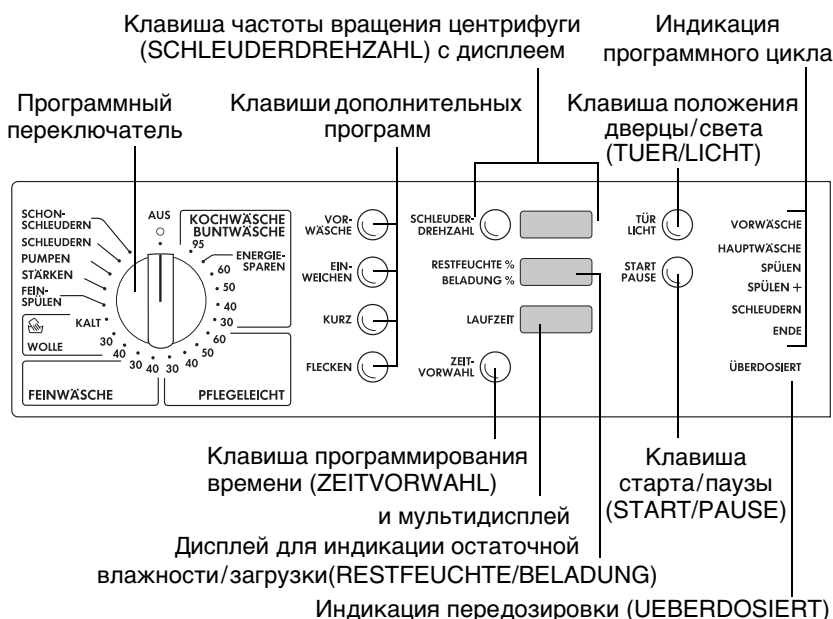


Бункер дозатора моющих средств и средств для специальной обработки белья

-  Моющее средство для предварительной стирки/ средство для замачивания или средство для смягчения воды
-  Моющее средство для основной стирки (порошкообразное) и, в случае необходимости, средство для смягчения воды
-  Пятновыводящая соль
-  Жидкие средства для специальной обработки белья (средства для смягчающего полоскания, средства для придания формы, крахмал)

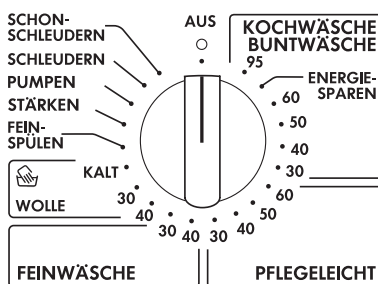


Регулировочная панель



Программный переключатель

Программный переключатель в соответствии с видом стираемого белья, определяет вид стирки (напр., уровень воды, движение барабана, количество полосканий, частоту вращения центрифуги) а также температуру моющего раствора.



"Выкл." (AUS)

При этом положении переключателя стиральная машина-автомат выключена, на всех прочих позициях она включена.

Белое белье/Цветное белье (KOCHWÄSCHE/ BUNTWÄSCHE)

Основная стирка белого белья/цветного белья из хлопка и льна при температурах от 30 °C до 95 °C.



Позиция энергосбережения (ENERGIESPAREN): энергосберегающая программа при температуре около 67 °C для белья от легкой до нормальной степени загрязненности, удлиненное время стирки (не комбинируется с программами сокращенной стирки (KURZ) и удаления пятен (FLECKEN)).

Белье, не требующее особого ухода (PFLEGELEICHT)

Основная стирка текстильных изделий, не требующих особого ухода, при температурах от 30 °C до 60 °C.

Тонкое белье (FEINWAESCHE)

Основная стирка тонкого белья при температуре 30 °C или 40 °C.

Шерсть (WOLLE) / (Ручная стирка)

Основная стирка (холодная до 40 °C) шерсти, разрешенной к машинной стирке, а также предназначенных для ручной стирки шерстяных текстильных изделий и шелка с маркировкой  (ручная стирка).

Деликатное полоскание (FEINSPUELEN).

Отдельное щадящее полоскание, напр., полоскание выстиранных вручную текстильных изделий (2 полоскания и щадящий отжим)

Накрахмаливание (STAERKEN)

Отдельное крахмаливание, отдельное смягчающее полоскание, отдельное пропитывание влажного белья (1 полоскание, вносится жидкое средство для специальной обработки белья из ванночки бункера дозатора "", и отжим).

Слив (PUMPEN)

Слив воды после остановки полоскания (без отжима).

Отжим (SCHLEUDERN)

Слив воды после остановки полоскания и отжим, или отдельный отжим выстиранного вручную белого белья/цветного белья.

Щадящий отжим (SCHONSCHLEUDERN)

Слив воды после остановки полоскания и щадящий отжим, или отдельный щадящий отжим восприимчивых к нагрузкам текстильных изделий (синтетическое белье, тонкое белье, шерсть).

Клавиши дополнительных программ

Клавиши дополнительных программ служат для корректировки программы стирки в соответствии со степенью загрязненности белья. Для белья обычной степени загрязненности дополнительных программ не требуется. В зависимости от программы стирки различные функции могут комбинироваться между собой.

VOR-
WÄSCHE 

EIN-
WEICHEN 

KURZ 

FLECKEN 

Предварительная стирка (VORWÄSCHE)

Холодная предварительная стирка перед автоматически следующей основной стиркой.

Замачивание (EINWEICHEN)

Прибл. 1 час при 40 °C. С помощью клавиши программирования времени (ZEITVORWAHL) замачивание может быть продлено на не более, чем 19 часов. После этого автоматически следует основная стирка.

Сокращенная стирка (KURZ)

Сокращенная основная стирка для белья низкой степени загрязненности.

Удаление пятен (FLECKEN)

Используется при стирке белья сильной степени загрязненности или с пятнами. (Пятновыводящая соль из ванночки "III" подается в оптимальный момент в течение времени работы программы.)



С программой для шерсти/ (ручная стирка) (WOLLE/) дополнительные программы не работают (случайно нажатые клавиши не действуют).

Показатели расхода и затраты времени

Величины по избранным программам были определены при нормальных условиях. Они будут служить Вам полезной ориентировкой для эксплуатации прибора в домашнем хозяйстве.

Программный переключатель/ Температура	Загрузка белья в кг	Вода в литрах	Энергия в киловатт-часах	Время в минутах
Белое белье/Цветное белье (KOCH-/BUNTWAESCHE) 95	5	39	1,65	133
Белое белье/Цветное белье (KOCH-/BUNTWAESCHE) 60 ¹⁾	5	39	0,89	119
Белое белье/Цветное белье (KOCH-/BUNTWAESCHE) 40	5	39	0,55	113
Белье, не требующее особого ухода (PFLEGELEICHT) 40	2,5	42	0,42	84
Тонкое белье (FEINWAESCHE) 30	2,5	49	0,40	64
Шерсть/  (ручная стирка) (WOLLE/ ) 30	1	39	0,20	36

1) **Указание:** Программирование теста по стандарту EN 60 456

Что означает "update"?

Новые текстильные изделия или новые моющие средства могут в будущем потребовать новой техники стирки (напр., дополнительного полоскания, большего количества воды при внесении моющего средства, ...).

Ваша стиральная машина-автомат подготовлена к этому. Она оснащена полностью электронной системой управления. Программное обеспечение, на котором основана эта система, может быть перепрограммировано. При появлении новых достижений в технике стирки Вы можете приспособить к ним Вашу стиральную машину-автомат, предприняв модификацию ("update") ее программного обеспечения.

За дальнейшей информацией по поводу "update" обращайтесь, пожалуйста, в авторизованные AEG сервисные центры. Там же Вы можете осведомиться о стоимости такой процедуры.

Перед первой стиркой

-  **1.** Несколько выдвиньте бункер дозатора моющих средств из регулировочной панели.
- 2.** Налейте в стиральную машину-автомат ок. 1 л воды через бункер дозатора моющих средств. Тогда экошлюз сможет правильно осуществлять свои функции.
- 3.** Проведите стирку без белья (программа для белого белья (KOECHWAESCHE) 95, с половинной дозировкой моющего средства).
Это позволит удалить "фабричную грязь" на барабане и в емкости для моющего раствора.

Подготовка стирки

Сортировка и подготовка белья

- Рассортируйте белье в соответствии с его маркировкой и видом (см. раздел "Виды белья и маркировки").
- Выньте все из карманов.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки, булавки и т.д.).
- Во избежание порчи и спутывания белья: застегните "молнии" и пуговицы на одежде, пододеяльниках и наволочках, завяжите (напр., на фартуках) ленты.
- Выверните одежду из двухслойных материалов (спальные мешки, куртки и пр.)
- Вязаные цветные текстильные изделия, а также изделия из шерсти и текстильные изделия с аппликацией: выверните наизнанку.
- Мелкие и восприимчивые к нагрузкам части белья (детские носочки, колготки, бюстгалтеры и т.п.) следует для стирки помещать в сетку, в наволочку с "молнией" или в большой носок.
- С гардинами следует обращаться особенно осторожно. Металлические или ребристые пластмассовые колечки перед стиркой удаляйте или завязывайте их в сетку или в мешочек. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб.
- Не стирайте цветное белье вместе с белым. В этом случае белое белье посереет.
- Новое цветное белье часто имеет на себе избыточную краску. При первой стирке рекомендуется выстирать такое белье отдельно.
- Стирайте мелкое и крупное белье вместе! Это улучшит качество стирки и обеспечит лучшее распределение белья при отжиге в центрифуге.
- Развяжите белье перед загрузкой в стиральную машину-автомат.
- Не загружайте белье в барабан в сложенном виде.
- Соблюдайте указания по уходу "стирать отдельно" и "несколько раз стирать отдельно".

Виды белья и маркировки

Маркировки помогают при выборе подходящей программы стирки. Белье должно быть рассортировано в соответствии с его видом и маркировкой.

Значения температуры на маркировках следует всюду понимать как максимальные величины.

Белое белье

Текстильные изделия из хлопка и льна с данной маркировкой невосприимчивы к механическим нагрузкам и высоким температурам. Для этого вида белья подходит программа для белого и цветного белья (KOCH-/BUNTWAESCHE).

Цветное белье

Текстильные изделия из хлопка и льна с данной маркировкой невосприимчивы к механическим нагрузкам. Для этого вида белья подходит программа для белого/цветного белья (KOCH-/BUNTWAESCHE).

Белье, не требующее особого ухода

Текстильные изделия из таких материалов, как аппретированный хлопок, хлопковая меланжевая ткань и синтетика с данной маркировкой требуют некоторого ограничения применяемых к ним механических нагрузок. Для этого вида белья подходит программа для белья, не требующего особого ухода (PFLEGELEICHT).

Тонкое белье

Текстильные изделия из таких материалов, как многослойные волокна, микроволокна, синтетика и гардины с данной маркировкой требуют особенно щадящего обращения. Для этого вида белья подходит программа для тонкого белья (FEINWAESCHE).

Шерсть и особенно восприимчивое к нагрузкам белье



Текстильные изделия из таких материалов, как шерсть, полушерстяные материи и шелк с данной маркировкой особенно восприимчивы к механическим нагрузкам. Для этого вида текстильных изделий подходит программа для шерсти/ (ручная стирка) (WOLLE/.

Внимание! Текстильные изделия с маркировкой  (Не стирать!) не разрешается стирать в стиральных машинах-автоматах!

Моющие средства и средства для специальной обработки белья

Какие моющие средства и средства для специальной обработки белья следует применять?

Используйте только те моющие средства и средства для специальной обработки белья, которые рекомендуются для применения в стиральных машинах-автоматах. В общем случае придерживайтесь данных изготовителя.

Какое количество моющих средств и средств для специальной обработки белья следует вносить?

Количество применяемых моющих средств и средств для специальной обработки белья зависит:

- от загрузки белья



В случае, если изготовитель моющего средства не указывает дозировки для минимальной загрузки – при половинной загрузке берите на треть меньше, а при минимальной загрузке только половину количества, рекомендованного для полной загрузки.

- от степени загрязненности белья
- от уровня жесткости водопроводной воды в Вашей местности

Пожалуйста, соблюдайте рекомендации изготовителей моющего средства и средства для специальной обработки белья по применению и дозировке их продуктов.

Внесение средства для смягчения воды

При средней и высокой жесткости воды (начиная с уровня II) следует применять средство для смягчения воды. Учитывайте данные изготовителя! После этого всегда дозируйте моющее средство для уровня жесткости I (= мягкая вода). Информацию об уровне жесткости воды в вашей местности Вы можете получить в местном предприятии водоснабжения.



Поскольку средство для смягчения воды вносится перед основным моющим средством (предварительное смягчение воды), Вам достаточно задать лишь восемьдесят процентов указанного на упаковке количества средства для смягчения воды.

Данные по жесткости воды

Уровень жесткости воды	Жесткость воды в °dH (в немецких градусах жесткости воды)	Жесткость воды в ммоль/л (в миллимолях на литр)
I — мягкая	0 — 7	до 1,3
II — средней жесткости	7 — 14	1,3 — 2,5
III — жесткая	14 — 21	2,5 — 3,8
IV — очень жесткая	свыше 21	свыше 3,8

Проведение стирки

Краткое руководство

Стирка делится на следующие этапы:

-  **1. Установка подходящей программы:**
 - Установка с помощью программного переключателя программы и температуры
 - Установка одной или нескольких дополнительных программ (при необходимости)
- 2. Изменение частоты вращения центрифуги/остановка полоскания (SPUELSTOP) (при необходимости).**
- 3. Программирование времени (ZEITVORWAHL) (при необходимости).**
- 4. Открытие загрузочной дверцы, загрузка белья.**
- 5. Закрытие загрузочной дверцы.**
- 6. Внесение моющих средств/средств для специальной обработки белья.**
- 7. Старт программы стирки.**

По окончании программы стирки:

Внимание! Если стирка закончилась остановкой полоскания, то перед открытием загрузочной дверцы, следует произвести слив (PUMPEN), отжим (SCHLEUDERN) или щадящий отжим (SCHONSCHEUDERN).

- 8. Открытие загрузочной дверцы, выемка белья.**
- 9. Выключение стиральной машины-автомата: поставьте программный переключатель в положение "выкл." (AUS).**

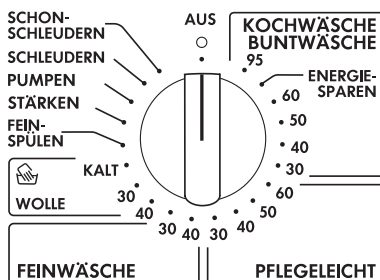
Установка программы стирки

i Подходящие программы, правильные температуры и возможные дополнительные программы для каждого вида белья см. в "Таблицах программ".

- 1.** Поставьте программный переключатель на нужную программу стирки с нужной температурой.

Загорается индикация выбранной программы/ группы программ.

На мультidisплее появится индикация предполагаемой длительности установленной программы (в минутах).



- 2.** В случае необходимости установите дополнительную(ые) программу(ы):
Загорается индикация выбранной дополнительной программы.
- Чтобы изменить выбор, нажмите на другую клавишу.
 - Чтобы отменить выбор, повторно нажмите на клавишу.



Изменение частоты вращения центрифуги/ остановка полоскания

1. Как при необходимости изменить частоту вращения центрифуги (SCHLEUDERDREHZAH) для окончательного отжима: нажимайте на клавишу частоты вращения центрифуги до тех пор, пока на дисплее не загорится индикация нужной частоты вращения центрифуги.



- Возможна установка 1600, 1200, 1000, 800, 600 и 400 оборотов в минуту.
- Если горит индикация "U", то белье остается лежать в последней прополаскивавшей его воде, отжима не производится (остановка полоскания).



Если Вы не измените частоту вращения центрифуги, то окончательный отжим будет автоматически произведен в соответствии с программой стирки:

- Белое белье/Цветное белье (KOCHWAESCHE/BUNTWAESCHE) 1600 оборотов в минуту
- Белье, не требующее особого ухода (PFLEGELEICHT) 1200 оборотов в минуту
- Тонкое белье (FEINWAESCHE) 1200 оборотов в минуту
- Шерсть/ (ручная стирка) (WOLLE/) 1200 оборотов в минуту

Частота вращения центрифуги при промежуточном отжиме зависит от выбранной программы и не может быть изменена.

Программирование времени



Как в случае необходимости произвести программирование времени:

нажимайте на клавишу программирования времени (ZEITVORWAHL), пока на

мультidisплее не появится нужное значение времени отсрочки старта, напр., в виде: "12h" при желаемой отсрочке старта в 12 часов.

Если появится индикация "19h" и Вы нажмете на клавишу еще один раз, то загорится время работы запрограммированной программы стирки (в минутах, напр., "119"). В этом состоянии время старта не является запрограммированным.

При нажатой клавише замачивания (EINWEICHEN) программирование времени определяет время замачивания. (Без программирования время замачивания составляет прибл. 1 час.)

LAUFZEIT

ZEIT-
VORWAHL

Открытие и закрытие загрузочной дверцы

 Открытие: нажмите на клавишу открывания дверцы/включения освещения (TÜR/LICHT). Загрузочная дверца открывается.



 Закрытие: плотно прижмите загрузочную дверцу
Индикация открывания дверцы/включения освещения (TÜR/LICHT) показывает при включенном приборе, можно ли открыть загрузочную дверцу:

- зеленый цвет: дверцу можно открыть (кроме тех случаев, когда активирована защита программы, см. раздел "Защита программы")
- индикации нет: в настоящий момент дверцу открыть нельзя
- красный цвет: дверца открыта

 При открытой загрузочной дверце работает освещение барабана. Это освещение автоматически выключается прил. через 3 минуты.

Загрузка белья

 Максимальные загрузки см. в "Таблицах программ".
Указания по правильной подготовке белья см. в разделе "Виды белья и маркировки".

-  1. Рассортируйте белье в соответствии с его видом и подготовьте его к стирке.
2. Открытие загрузочной дверцы: нажмите на клавишу открывания дверцы/включения освещения (TÜR/LICHT). Дверца раскрывается.
3. Загрузите белье.

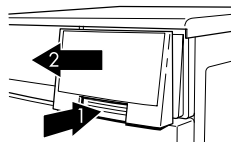
Внимание! При закрытии дверцы не зажмите белье! Это может причинить ущерб как текстильным изделиям, так и самому прибору!

4. Плотно закройте загрузочную дверцу.

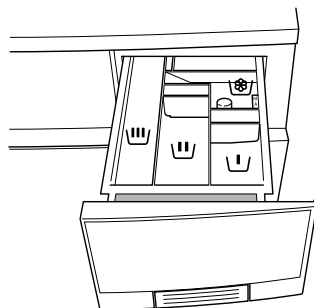
Внесение моющих средств/средств для специальной обработки белья

 Указания по применению моющих средств и средств для специальной обработки белья см. в разделе "Моющие средства и средства для специальной обработки белья".

-  1. Как открыть бункер дозатора: возьмитесь снизу за бункер, задвинув клапан, (1) и вытяните бункер до упора (2).
2. Внесите моющее средство/средство для специальной обработки белья.



 моющее средство для предварительной стирки/средство для замачивания.
(для дополнительных программ предварительной стирки (VORWAESCHE)/замачивания (EINWEICHEN), или средство для смягчения воды)



 Порошкообразные моющие средства для основной стирки (если Вы используете средство для смягчения воды, но ванночка "" требуется Вам для внесения туда моющего средства для предварительной стирки/средства для замачивания, добавьте средство для смягчения воды к моющему средству для основной стирки в ванночку "")

 Пятновыводящая соль (только в дополнительной программе удаления пятен (FLECKEN))

 Жидкие средства для специальной обработки белья (средства для полоскания, средства для придания формы, крахмал)

Внимание! Заполняйте ванночку самое большое до отметки максимума (MAX). Густые жидкие средства разжижайте до отметки максимума (MAX), порошкообразный крахмал разводите.

3. Полностью вдвиньте бункер дозатора.

В случае употребления жидких моющих средств:

Жидкие моющие средства дозируются при помощи дозировочных емкостей, производимых изготовителями моющих средств. Следуйте указаниям на упаковке моющего средства.

Старт программы стирки

 1. Проверьте, открыт ли кран.

2. Старт программы стирки: нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE).



Программа стирки начинает работать или стартует по истечении запрограммированного времени.



Если при нажатии клавиши старта паузы (START/PAUSE) мигает красная индикация открывания дверцы/включения освещения (TUER/LICHT), то это означает, что загрузочная дверца плохо закрыта. Плотно закройте загрузочную дверцу и повторно нажмите на клавишу старта паузы (START/PAUSE).

При запрограммированном времени:

На мультidisплее индицируется время, остающееся до старта программы (в полных часах). В течение этого времени Вы можете дозагрузить в машину белье или изменить (а также и отменить) программирование времени.

- Дозагрузка белья: нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE), загрузочную дверцу теперь можно открыть. После дозагрузки закройте дверцу и снова нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE).
- Изменение и отмена программирования времени: нажимайте на клавишу программирования времени (ZEITVORWAHL), пока не появится нужное время; при индикации времени работы программы (в минутах, напр., "1:19") программа стирки стартует без отсрочки.



Пока идет запрограммированное время, стиральная машина-автомат находится в режиме ожидания. Единственная горящая индикация – индикация времени работы программы (LAUFZEIT), на мультidisплее показано время, остающееся до старта программы. Все другие индикаторы на регулировочной панели в целях экономии электроэнергии отключены. Режим ожидания отменяется нажатием на любую клавишу.

Ход работы программы стирки

Индикация программного цикла

Перед стартом на индикации программного цикла загорается индикация выбранных программных этапов. Во время работы программы горит индикация текущего этапа программы.

VORWÄSCHE
HAUPTWÄSCHE
SPÜLEN
SPÜLEN +
SCHLEUDERN
ENDE

Мультидисплей

Ожидаемое остаточное время до окончания программы (в минутах) показывается до самого окончания программы на мультидисплее.

LAUFZEIT



При автоматической коррекции, предпринимаемой системой управления стиральной машины-автомата (количество белья, вид белья, дисбаланс белья в барабане, особое полоскание и пр.), индикация остаточного времени может быть остановлена или скорректирована.

Дисплей "Остаточная влажность в %/Загрузка в %" (RESTFEUCHTE% / BELADUNG%)

На дисплее попеременно появляются следующие индикации:

RESTFEUCHTE %
BELADUNG %



- Ожидаемая остаточная влажность белья к моменту окончания программы.
Этот показатель зависит от установленной частоты вращения центрифуги.
- Загрузка барабана (с шагом в 10 процентов).
Этот показатель может быть впервые рассчитан стиральной машиной-автоматом лишь только через примерно пятнадцать минут после старта программы; в ходе дальнейшей работы программы он становится все точнее и точнее.

Как только получено значение загрузки, на дисплее начинают попеременно появляться индикации остаточной влажности и загрузки.

На перегрузку барабана указывают величины свыше 100 процентов.



Вследствие отличий в виде материи и в загрузке белья при стирке в программах для белья, не требующего особого ухода (PFLEGELEICHT) и для тонкого белья (FEINWAESCHE) достигаются более низкие значения остаточной влажности, чем в программе для белого белья/цветного белья (KOCH-/BUNTWAESCHE).

Изменение частоты вращения центрифуги

Во время работы программы может быть изменена частота вращения центрифуги или осуществлена остановка полоскания (индикация "U").

Прочие установки изменить невозможно.

Остановка программы



Для того, чтобы раньше срока остановить работу программы, нужно повернуть программный переключатель в положение "выкл." (AUS).



С помощью клавиши старта/паузы (START/PAUSE) программа стирки в любой момент может быть остановлена и повторным нажатием клавиши снова продолжена. Изменение программы стирки невозможно также и во время паузы.

Конец стирки/Выемка белья

По окончании программы стирки на индикации программного цикла загорается индикация окончания программы (ENDE).



Если в течение ок. 3 минут после окончания работы программы не будет нажата одна из клавиш или задействован программный переключатель, стиральная машина-автомат переключается на режим ожидания ("Stand-by"). Горит только индикация окончания программы (ENDE). Все прочие индикаторы регулировочной панели отключены с целью экономии электроэнергии. Нажатие любой из клавиш отменяет режим ожидания.

Если выбрана частота вращения центрифуги "0" (остановка полоскания), начинает мигать индикация старта/паузы (START/PAUSE).



1. После остановки полоскания сначала должен быть выполнен слив.
 - или нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE) (белье отжимается в соответствии с законченной программой; с помощью клавиши частоты вращения центрифуги (SCHLEUDERDREHZAHN) частота вращения центрифуги может быть изменена также и во время отжима), или
 - поверните программный переключатель в положение слива (PUMPEN) и нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE) (производится слив без отжима), или
 - поверните программный переключатель в положение отжима (SCHLEUDERN) или щадящего отжима (SCHONSCHLEUDERN) и нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE) (белье подвергается отжиму или щадящему отжиму).

По окончании этого этапа стирки загорается индикация окончания работы программы (ENDE).

2. Откройте загрузочную дверцу.

Вслед за тем, как индикация открывания дверцы/включения освещения (TUER/LICHT) стала зеленой, загрузочная дверца может быть открыта (кроме тех случаев, когда активирована защита программы, см. раздел "Защита программы").

3. Выньте белье.
4. Поверните программный переключатель в положение "выкл." (AUS).
5. После стирки немного выдвиньте наружу бункер дозатора моющих средств, чтобы он мог высохнуть. Загрузочную дверцу не закрывайте, а лишь слегка прикройте, чтобы стиральная машина-автомат могла проветриться.



Если загорается индикация передозировки (UEBERDOSIERT), то это означает, что закончившаяся стирка проводилась со слишком большим количеством моющего средства и по этой причине было проведено дополнительное полоскание. При следующей стирке следуйте указаниям по дозировке изготовителя моющего средства, а также учитывайте количество белья!

Внимание! Если стиральная машина-автомат в течение значительного времени не будет использоваться: закройте кран и отключите стиральную машину-автомат от электросети. (Водозащитная система "Aqua Control" не работает при отключенном электроснабжении.)

Таблицы программ

Стирка

Ниже перечислены не все возможные, но лишь обычно используемые в повседневной эксплуатации и наиболее полезные установки.

Вид белья, маркировка	Максимальная загрузка белья (сухой вес) ¹⁾	Программный переключатель, температура	Возможные дополнительные программы
Белое белье 	5 кг	Белое белье/ Цветное белье (KOCHWAESCHE/ BUNTWAESCHE) 95	Предварительная стирка (VORWAESCHE)
			Замачивание (EINWEICHEN)
			Сокращенная стирка (KURZ)
			Удаление пятен (FLECKEN)
Энергосберегающая программа: Белое белье 	5 кг	Белое белье/ Цветное белье (KOCHWAESCHE/ BUNTWAESCHE) Энергосберегающая программа (ENERGIESPAREN)	Предварительная стирка (VORWAESCHE)
			Полоскание (EINWEICHEN)
Цветное белье  	5 кг	Белое белье/ Цветное белье (KOCHWAESCHE/ BUNTWAESCHE) от 30 до 60	Предварительная стирка (VORWAESCHE)
			Полоскание (EINWEICHEN)
			Сокращенная стирка (KURZ)
			Удаление пятен (FLECKEN)

Вид белья, маркировка	Максимальная загрузка белья (сухой вес) ¹⁾	Программный переключатель, температура	Возможные дополнительные программы
Белье, не требующее особого ухода   	2,5кг	Белье, не требующее особого ухода (PFLEGELEICHT) от 30 до 60	Предварительная стирка (VORWAESCHE)
			Полоскание (EINWEICHEN)
			Сокращенная стирка (KURZ)
			Удаление пятен (FLECKEN)
Тонкое белье 	2,5кг (или 15-20м ² гардин)	Тонкое белье (FEINWAESCHE) 30, 40	Предварительная стирка (VORWAESCHE)
			Полоскание (EINWEICHEN)
			Сокращенная стирка (KURZ)
			Удаление пятен (FLECKEN)
Шерсть/Ручная стирка   	1 кг	 Шерсть (WOLLE) Холодная стирка (KALT) до 40	

1) В десятилитровое ведро входит прибл. 2,5кг сухого белья (хлопок).

Отдельное смягчающее полоскание/ накрахмаливание/пропитывание

Вид белья	Максимальная нагрузка белья (сухой вес)	Программный переключатель
Белое белье/ Цветное белье	5 кг	Накрахмаливание (STAERKEN)
Белье, не требующее особого ухода	2,5 кг	
Тонкое белье	2,5 кг	

Отдельное полоскание

Вид белья	Максимальная нагрузка белья (сухой вес)	Программный переключатель
Белое белье/ Цветное белье	5 кг	Деликатное полоскание (FEINSPUELEN)
Белье, не требующее особого ухода	2,5 кг	
Тонкое белье	2,5 кг	
Шерсть/Ручная стирка	1 кг	

Отдельный отжим

Вид белья	Максимальная нагрузка белья (сухой вес)	Программный переключатель
Белое белье/ Цветное белье	5 кг	Отжим (SCHLEUDERN)
Белье, не требующее особого ухода	2,5 кг	Щадящий отжим (SCHONSCHLEUDERN)
Тонкое белье	2,5 кг	
Шерсть/Ручная стирка	1 кг	

Мытье и уход

Регулировочная панель

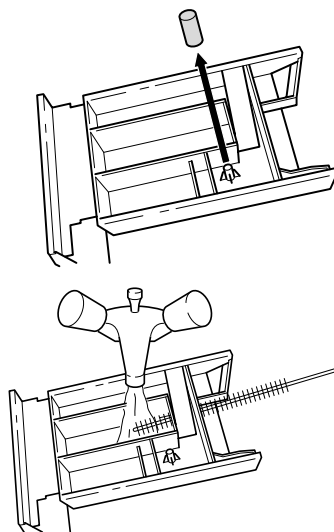
Внимание! Не используйте для мытья деталей регулировочной панели и системы управления никаких средств по уходу за мебелью или других агрессивных моющих средств.

-  Протрите регулировочную панель влажным куском материи. Для увлажнения материи используйте теплую воду.

Бункер дозатора моющих средств

Бункер дозатора моющих средств следует время от времени мыть.

-  1. Выдвиньте бункер дозатора моющих средств до упора.
2. Сильным рывком извлеките бункер дозатора моющих средств из машины.
3. Снимите сифонный колпачок.
4. Промойте сифонный колпачок под проточной водой.
5. Вымойте ванночки бункера с задней стороны теплой водой. Лучше всего использовать для этого щеточку для бутылок ("ершик").
6. Плотно насадите сифонный колпачок.
7. Прочистите щеткой все устройство для внесения моющих средств стиральной машины-автомата.
8. Вставьте бункер дозатора моющих средств в направляющие и задвиньте его внутрь.



Барaban

Барaban состоит из высококачественной нержавеющей стали. Если в него попадают с бельем ржавеющие посторонние предметы, то это может привести к образованию пятен ржавчины на барабане.

Внимание! Не используйте для мытья барабана из нержавеющей стали средства для устранения извести, хлоро- и железосодержащие абразивные средства и металлические мочалки. В авторизованном AEG сервисном центре имеются подходящие средства и приспособления.

-  Удаляйте с барабана пятна ржавчины с помощью одного из средств для чистки нержавеющей стали.

Загрузочная дверца

-  Регулярно проверяйте, не появилось ли скоплений каких-либо веществ или посторонних предметов на резиновой прокладке за загрузочной дверцей и в случае обнаружения удаляйте их.

Что делать, если...

-  Несколько отличающийся от прежних стиральных машин присвистывающий шум при отжиме белья в центрифуге связан с ее современной приводной системой. Грохочущий звук при начале работы – особенно во время первого запуска машины – производится насосом для моющего раствора и связан с конструктивными особенностями прибора.



Устранение неполадок

В случае неполадки попытайтесь с помощью перечисленных здесь указаний самостоятельно решить возникшую проблему. Если Вы воспользуетесь услугами сервисного центра по поводу перечисленных неполадок или вследствие Вашего неправильного обращения с прибором, визит сотрудника сервисного центра также и во время действия гарантийного срока не может быть произведен бесплатно.

- Если на мультидисплее появляется код неполадки $E1$, $E2$ или $E4$, это означает, что, вероятно, Вы можете устранить неполадку самостоятельно (см. нижестоящую таблицу неполадок). После устранения неполадки нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE). Если код неполадки появится снова, обратитесь в сервисный центр.
- В случае индикации всех остальных неполадок обращайтесь в сервисный центр, не забывая указывать код неполадки.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Стиральная машина-автомат не работает.	Сетевой штепсель не вставлен в электророзетку.	Сетевой штепсель вставить в электророзетку.
	Предохранитель квартирной электропроводки неисправен.	Заменить предохранитель.
	Плохо закрыта загрузочная дверца.	Закрыть загрузочную дверцу; она должна зафиксироваться с характерным звуком.
	Клавиша старта/паузы (START/PAUSE) была недостаточно долго нажата.	Держать клавишу старта/паузы (START/PAUSE) нажатой до тех пор, пока программа не заработает.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Нет подачи воды. Загорается код неполадки E1 .	Закрыт кран.	Открыть кран.
	Засорился фильтр в винтовом соединении шланга подачи воды.	Снять шланг с крана, вынуть фильтр и промыть его под проточной водой.
Загорается код неполадки E2 .	Может быть, плохо закрыта загрузочная дверца.	Снова закрыть загрузочную дверцу. Сильно нажать на загрузочную дверцу в районе запорного устройства.
Стиральная машина-автомат вибрирует во время работы или стоит неустойчиво.	Неправильная установка резьбовых ножек с регулируемой высотой.	Скорректировать высоту ножек в соответствии с "Руководством по установке и подключению".
	В барабане совсем мало белья (напр., один купальный халат).	На работу машины это не влияет.
	Вода не полностью откачивается перед началом отжима, потому что сливной шланг перегнулся или засорился насос для моющего раствора.	Проверить положение сливного шланга и в случае необходимости ликвидировать его перегиб или же прочистить насос для моющего раствора и в случае необходимости удалить посторонние предметы из кожуха.
Моющий раствор во время основной стирки сильно пенится.	Вероятно, было внесено слишком много моющего средства	Дозировать моющее средство в точном соответствии с указаниями изготовителя.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Вода выливается под стиральную машину-автомат.	Негерметичное место в винтовом соединении шланга подачи воды.	Плотно завинтить шланг подачи воды.
	Негерметичное место в сливном шланге.	Проверить сливной шланг и в случае необходимости заменить его.
	Крышка насоса для моющего раствора плохо закрыта.	Хорошо закрыть крышку.
	Белье защемлено загрузочной дверцей.	Остановить программу, высвободить белье, запустить программу снова.
Не произошло подачи смягчающего ополаскивателя, ванночка "Ⓢ" для средств для специальной обработки белья заполнена водой.	Сифонный колпачок в ванночке для средств для специальной обработки белья плохо надет или засорился.	Прочистить бункер дозатора моющих средств, плотно надеть сифонный колпачок.
Белье плохо отжато, в барабане видна остаточная вода. Загорается код неполадки E2.	Перегнулся сливной шланг.	Устранить перегиб шланга.
	Превышена максимальная высота слива (1 м над поверхностью установки прибора).	Обратитесь в сервисный центр — для организации слива на высоте более 1 м там имеется комплект дополнительных деталей.
	Насос для моющего раствора засорен.	Выключить прибор и вытащить сетевой штепсель из электророзетки. Прочистить насос для моющего раствора.
	При сифонном подключении: засорен сифон.	Прочистить сифон.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Загрузочная дверца включенного прибора не открывается.	Загрузочная дверца заблокирована по требованиям техники безопасности. (Индикация открывания дверцы (TUER) не загорается).	Подождать, пока индикация открывания дверцы (TUER) не станет зеленой.
	Включена защита программы.	Отменить защиту программы (см. раздел "Защита программы").
	Стиральная машина-автомат находится в режиме ожидания ("Stand-by").	Повторно нажать на клавишу открывания дверцы (TUER).
В бункере дозатора моющих средств скапливаются остатки моющих средств.	Кран не полностью открыт.	Полностью открыть кран.
	Засорился фильтр в винтовом соединении шланга подачи воды с краном.	Прочистить фильтр.
	Засорился фильтр в креплении винтового соединения шланга подачи воды с прибором.	Прочистить фильтр.
Вода для полоскания замутнена.	Причиной, вероятно, является высокое содержание силикатных веществ в моющем средстве.	Это не оказывает отрицательного воздействия на результат полоскания, но, может быть, Вам следует перейти на жидкие моющие средства.
Вслед за нажатием одной из клавиш дополнительных программ не загорается никакая индикация.	Это значит, что выбранная Вами дополнительная программа не комбинируется с установленной основной программой.	Сделайте другой выбор.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
На регулировочной панели загорается только индикация окончания работы (ENDE).	Стиральная машина-автомат находится в режиме ожидания("Stand-by").	Нажмите на любую клавишу.
На регулировочной панели загорается только индикация продолжительности работы (LAUFZEIT). В индикации продолжительности работы (LAUFZEIT) появляется одно из чисел от 1 до 19.	Произведено программирование времени старта, стиральная машина-автомат находится в режиме ожидания("Stand-by").	Если Вы нажмете на любую из клавиш, режим ожидания будет отменен.
Индикация программного цикла постоянно мигает.	Включена защита программы; сбой программного переключателя во время стирки.	Повернуть программный переключатель на исходную позицию (см. раздел "Защита программы").

Если результат стирки Вас не удовлетворил

Если белье посерело и в барабане обнаружены следы извести

- Недостаточная дозировка моющего средства.
- Неправильный выбор моющего средства.
- Не была проведена предварительная обработка особых загрязнений.
- Неправильная установка программы или температуры.
- При употреблении комбинированных моющих средств отдельные их компоненты были заданы в неправильной пропорции.

Если на выстиранном белье имеются серые пятна

- Белье с жирными и масляными следами было выстирано с применением недостаточного количества моющего средства.
- Слишком низкая температура стирки.
- Частой причиной является то, что смягчающий ополаскиватель — особенно в концентрированной форме — попал на белье. Отстирайте подобные пятна как можно скорее и в дальнейшем пользуйтесь этим ополаскивателем с подобающей осторожностью.

Если после последнего полоскания еще видна пена

- Современные моющие средства могут и при последнем полоскании производить пену. Несмотря на это, белье является достаточно прополосканным.

Если на белье имеются остатки вещества белого цвета

- Речь идет о нерастворимых остатках современных моющих средств. Они не являются следствием недостаточного полоскания. Вытрясите или выбейте белье. Быть может, в будущем Вам следует выворачивать белье перед стиркой. Перепроверьте Ваш выбор моющего средства — может быть, Вам следует перейти на жидкие моющие средства.

Проведение экстренного слива

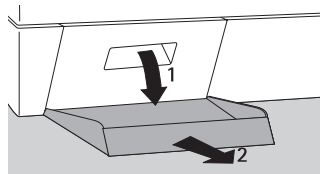
- Если стиральная машина-автомат перестала сливать моющий раствор, это означает, что должен быть произведен экстренный слив.
- Если стиральная машина-автомат установлена в помещении, в котором существует угроза воздействия низких температур, то при возникновении этой угрозы следует произвести экстренный слив. Кроме того: следует свинтить шланг подачи воды с водопроводного крана и положить его на пол.



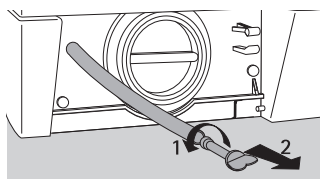
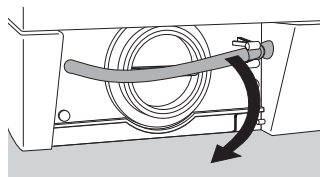
Предупреждение! Перед проведением экстренного слива выключите стиральную машину-автомат и выньте из электросети штепсель!

Осторожно! Моющий раствор, выходящий из шланга экстренного слива, может оказаться горячим. Опасность ожога! Перед экстренным сливом проведите охлаждение моющего раствора!

-  1. Приготовьте какую-нибудь плоскую посуду, которую можно подставить под вытекающий моющий раствор.
2. Отогните вниз (1) и снимите (2) крышку, находящуюся в левой части цокольной панели.



3. Высвободите шланг экстренного слива из его крепления.
4. Несколько вытяните шланг экстренного слива наружу.
5. Подставьте посуду для слива моющего раствора.
6. Высвободите (1) и вытащите (2) пробку шланга экстренного слива путем вращения ее по направлению против часовой стрелки.



Моющий раствор начинает выходить. В зависимости от количества моющего раствора может потребоваться многократное опорожнение посуды для его сбора. В этом случае каждый раз временно затыкайте шланг экстренного слива пробкой.

Когда моющий раствор полностью вытечет:

7. плотно заткните шланг экстренного слива пробкой.
8. Снова несколько вдвиньте шланг экстренного слива и закрепите его в соответствующем креплении.
9. Установите и закройте крышку на цокольной панели.



Работа экошлюза не гарантируется при полном сливе воды из стиральной машины-автомата. Поэтому перед следующей стиркой залейте в нее прибл. 1 литр воды (через бункер дозатора моющих средств).

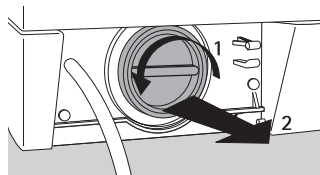
Прочистка насоса для моющего раствора



Предупреждение! Перед прочисткой насоса для моющего раствора выключите стиральную машину-автомат и выньте из сети штепсель!



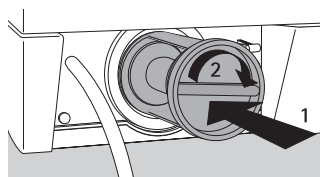
1. В начале произведите экстренный слив (см. предыдущий раздел "Проведение экстренного слива").
2. Положите тряпку на пол перед крышкой насоса для моющего раствора. Из прибора может вытекать остаточная вода.
3. Выверните в направлении против часовой стрелки крышку насоса для моющего раствора (1) и вытащите ее (2).
4. Удалите посторонние предметы из кожуха насоса.



5. Проверьте, поворачивается ли лопастное колесико насоса. (Нормальным для насоса является движение "туда-сюда рывками".) Если лопастное колесико вообще не проворачивается, поставьте об этом в известность сервисный центр.



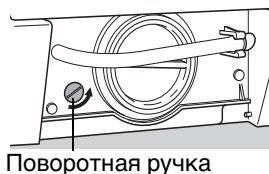
6. Снова наденьте крышку (1) (перемычки на крышке нужно ввести во входные пазы) и плотно заверните ее в направлении по часовой стрелке (2).
7. Закройте шланг экстренного слива, вдвиньте и закрепите его.
8. Закройте крышку.



Экстренная разблокировка загрузочной дверцы

Если загрузочная дверца не открывается (напр., вследствие неисправности запорного устройства или из-за перерыва электроснабжения во время работы одной из программ), ее можно открыть с помощью экстренной разблокировки.

-  1. Если в смотровом окошке загрузочной дверцы видна вода, первым делом следует произвести экстренный слив (см. раздел "Проведение экстренного слива").
2. С помощью монетки или отвертки поверните поворотную ручку по направлению против часовой стрелки.
Загрузочная дверца раскрывается.



Дополнительное полоскание и/или охлаждение моющего раствора

Стиральная машина-автомат ориентирована на чрезвычайно экономный расход воды.

- Однако для лиц, страдающих аллергическими заболеваниями, полоскание с увеличенным расходом воды (дополнительное полоскание) может оказаться предпочтительнее.
- Может оказаться необходимым охладить моющий раствор перед сливом, чтобы избежать термических повреждений пластиковых сливных труб (охлаждение моющего раствора).

-  В результате дополнительного полоскания и/или охлаждения моющего раствора повышается как расход воды, так и время работы программы.

Дополнительное полоскание (SPUELEN+)



При включении этой функции происходит дополнительное полоскание в программах для белого/цветного белья (KOCH-/BUNTWAESCHE), для тонкого белья (FEINWAESCHE) и для белья, не требующего особого ухода (PFLEGELEICHT). Прибор поставляется с фабричной настройкой программ, в которой дополнительное полоскание не запрограммировано.

Программирование дополнительного полоскания:



1. Поверните переключатель программ в положение щадящего отжима (SCHONSCHLEUDERN).
2. Не менее, чем на 5 секунд прижмите клавишу замачивания (EINWEICHEN). После того, как Вы продержали клавишу 5 секунд нажатой, на индикации программного цикла в течение 5 следующих секунд мигает индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+).
3. В то время, пока индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+) мигает, отпустите клавишу замачивания (EINWEICHEN). После того, как индикация перестанет мигать, дополнительное полоскание будет запрограммировано. С этого момента оно будет производиться до тех пор, пока не будет отменено. Когда дополнительное полоскание запрограммировано, перед началом программы и во время дополнительного полоскания на индикации программного цикла светится индикация полоскания SPUELEN+.
4. В случае, если Вы хотите проверить, запрограммировано ли дополнительное полоскание:
 - Поверните переключатель программ в положение щадящего отжима (SCHONSCHLEUDERN).
 - Коротко нажмите на клавишу замачивания (EINWEICHEN).

Если на индикации программного цикла мигает индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+), то это означает, что дополнительное полоскание запрограммировано.

Отмена дополнительного полоскания:

-  1. Поверните переключатель программ в положение щадящего отжима (SCHONSCHEUDERN).
2. Не менее, чем на 5 секунд прижмите клавишу замачивания (EINWEICHEN). При нажатии клавиши на индикации программного цикла немедленно начинает мигать индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+). Через 5 секунд индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+) прекращает мигать и в течение следующих 5 секунд горит постоянно.
3. В то время, пока индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+) постоянно горит, отпустите клавишу замачивания (EINWEICHEN). После того, как индикация дополнительного полоскания (SPUELEN+) погаснет, дополнительное полоскание будет отменено.

Охлаждение моющего раствора

-  Охлаждение моющего раствора производится перед сливом в конце основной стирки (с помощью притока холодной воды). (Эта операция производится только в программе для цветного/белого белья (KOCH-/BUNTWAESCHE) при температуре выше 40 °C.)
- Прибор поставляется с заводской настройкой программ, в которой охлаждение моющего раствора не запрограммировано.

Программирование охлаждения моющего раствора:

-  1. Поверните переключатель программ в положение щадящего отжима (SCHONSCHEUDERN).
2. Не менее, чем на 5 секунд прижмите клавишу предварительной стирки (VORWAESCHE). После того, как Вы продержали клавишу 5 секунд нажатой, на индикации программного цикла в течение 5 следующих секунд мигает индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE).
3. В то время, пока индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE) мигает, отпустите клавишу предварительной стирки (VORWAESCHE). После того, как индикация перестанет мигать, охлаждение моющего раствора будет запрограммировано. С этого момента оно будет производиться до тех пор, пока не будет отменено.

4. В случае, если Вы захотите проверить, запрограммировано ли охлаждение моющего раствора:

- Поверните переключатель программ в положение щадящего отжима (SCHONSCHLEUDERN).
- Коротко нажмите на клавишу предварительной стирки (VORWAESCHE).

Если на индикации программного цикла мигает индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE), то это означает, что дополнительное полоскание запрограммировано.

Отмена охлаждения моющего раствора:

-  1. Поверните переключатель программ в положение щадящего отжима (SCHONSCHLEUDERN).
2. Не менее, чем на 5 секунд прижмите клавишу предварительной стирки (VORWAESCHE).
При нажатии клавиши на индикации программного цикла немедленно начинает мигать индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE). Через 5 секунд индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE) прекращает мигать и в течение следующих 5 секунд горит постоянно.
3. В то время, пока индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE) постоянно горит, отпустите клавишу предварительной стирки (VORWAESCHE).
После того, как индикация основной стирки (HAUPTWAESCHE) погаснет, охлаждение моющего раствора будет отменено.

Дополнительное полоскание и охлаждение моющего раствора

Дополнительное полоскание и охлаждение моющего раствора могут быть скомбинированы.

Программирование — см. в разделах "Дополнительное полоскание" и "Охлаждение моющего раствора".

Защита программы

Чтобы защитить одну из программных установок от нежелательных изменений (напр., от смещения программного переключателя, от нажатия клавиши одной из дополнительных программ), Вы можете включить защиту программы. Таким образом Вы застрахуете себя, например, от того, что играющие дети случайно испортят Ваше белье.



Включение и отмена защиты программы возможны и во время работы одной из программ стирки.

Включение защиты программы:



1. Установите нужную программу стирки.
2. Для старта программы нажмите на клавишу старта/паузы (START/PAUSE).
3. В течение 5 секунд держите одновременно нажатыми клавиши программ предварительной стирки (VORWAESCHE) и замачивания (EINWEICHEN). В течение 5 секунд индикация программного цикла мигает; защита программы включена.



Пока защита программы включена, Вы не можете запрограммировать никаких других установок. Дверца не открывается при помощи клавиши открывания дверцы/включения освещения (TUER/LICHT). Поэтому по окончании стирки Вы сначала должны отменить защиту программы, чтобы открыть дверцу.

Если во время стирки кто-либо попытается путем нажатия одной из клавиш изменить программную установку, индикация программного цикла начинает мигать и мигает в течение 5 секунд.

Если кто-либо попытается изменить программную установку путем поворота программного переключателя, индикация программного цикла начинает мигать и мигает до тех пор, пока исходная установка не будет восстановлена. На сам ход стирки это не оказывает никакого влияния.



Перед отменой защиты программы программный переключатель должен находиться в своем исходном положении.

Отмена защиты программы:



В течение 5 секунд держите одновременно нажатыми клавиши программ предварительной стирки (VORWAESCHE) и замачивания (EINWEICHEN). В течение первых 5 секунд индикация программного цикла мигает, следующие 5 секунд постоянно горит. Защита программы отменена.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЮ

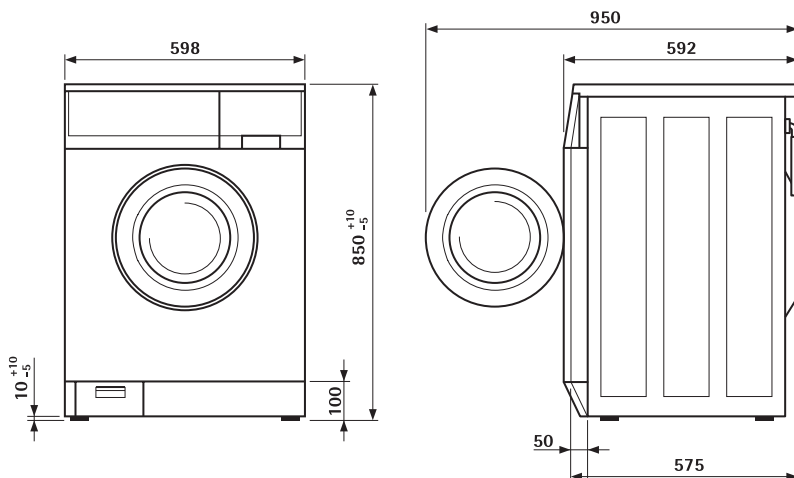
Указания по технике безопасности при установке

- Не наклоняйте стиральную машину-автомат на лицевую поверхность и на левую сторону (смотря спереди). Электродетали могут намокнуть!
- Проверьте, не повреждена ли была стиральная машина-автомат при транспортировке. Поврежденный прибор ни в коем случае не должен быть подключен. В случае повреждения обратитесь в продавшее Вам прибор торговое предприятие.
- Убедитесь, что сняты все детали транспортных креплений и что брызгозащита прибора функционирует, см. раздел "Удаление транспортных креплений". В противном случае при отжиме может быть поврежден как сам прибор, так и стоящая поблизости мебель.
- Вставляйте штепсель только в установленные согласно предписаниям электророзетки. Не используйте удлинителей, тройников и переходников.
- При постоянном электрическом подключении прибор следует оснастить разделительным приспособлением (предохранители, линейный выключатель, автоматический предохранительный выключатель и т. п.), с помощью которого его можно будет полностью отключить от электросети, с шириной размыкания контакта не менее 3 мм. Постоянное подключение может быть произведено только уполномоченным на это специалистом.

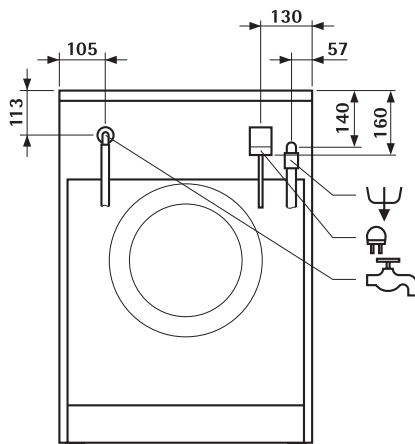
- Перед вводом в эксплуатацию удостоверьтесь, что обозначенные на фирменной табличке номинальное напряжение и вид тока соответствуют напряжению и виду тока по месту установки. Требования электрозащиты также обозначены на фирменной табличке.
- В случае производства операций по переконструированию прибора (рабочая поверхность, передняя дверца) предварительно вынимайте сетевой провод из электророзетки.
- Сетевой провод может быть заменен только сотрудником сервисного центра или уполномоченным специалистом-электротехником.

Габаритные размеры прибора

Вид спереди и вид сбоку



Вид сзади



Установка прибора



Стиральные машины-автоматы с выпуклой панелью **не являются встраиваемыми под столешницу.**

Транспортировка прибора

- Не наклоняйте стиральную машину-автомат на лицевую поверхность и на левую сторону (смотря спереди). В противном случае электродетали могут намочнуть.
- Никогда не перевозите прибор без транспортных креплений. Транспортные крепления удаляйте только на месте установки! Транспортировка без транспортных креплений может привести к повреждению прибора.
- Никогда не приподнимайте прибор, взявшись за открытую загрузочную дверцу, а также за цоколь.
- Вес прибора – ок. 85 кг.

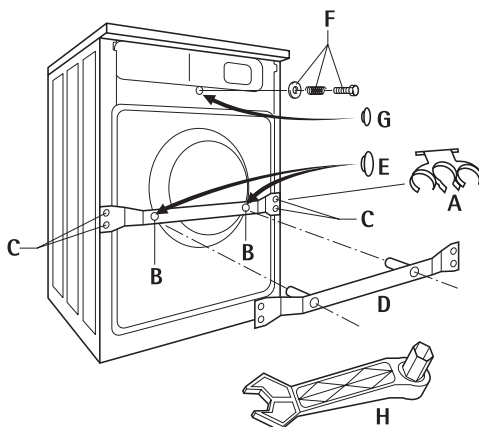
Транспортировка с помощью тележки для мешков:

- Подводите тележку только сбоку. Ковш тележки не должен быть длиннее, чем 24 см, в противном случае может быть испорчен поплавковый переключатель.

Удаление транспортных креплений

Внимание! Перед установкой и подключением прибора обязательно удалите транспортные крепления!

Сохраните все детали транспортных креплений для возможной будущей транспортировки (напр., при переезде).



i К прибору прилагаются специальный ключ Н и колпачки Е (2 шт.) и G (1 шт.).

- 1.** Удалите держатель шланга А.
 - 2.** Удалите два винта В с помощью специального ключа Н.
 - 3.** Удалите четыре винта С.
 - 4.** Снимите транспортную шину D.
 - 5.** Закройте два больших отверстия колпачками Е.
- Внимание!** Вдвиньте колпачки так сильно, чтобы они зафиксировались в задней стенке (брызгозащита внутренности прибора).
- 6.** Снова ввинтите С в четыре маленьких отверстия.
 - 7.** Удалите с помощью специального ключа Н винт и пружину сжатия F, закройте отверстие колпачком G.

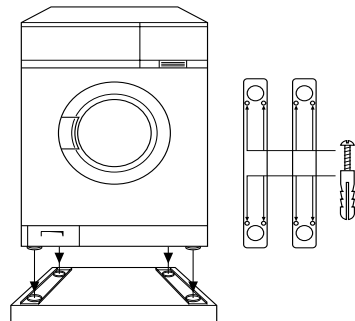
Внимание! Вдвиньте колпачок так сильно, чтобы он зафиксировался в задней стенке (брызгозащита внутренности прибора).

Подготовка места установки

- Поверхность установки должна быть чистой, сухой и свободной от следов полотерной мастики или других смазок – для того, чтобы прибор не скользил. Не используйте никаких смазочных материалов для передвижения прибора по полу.
- Не рекомендуется установка на длинношерстных коврах или на мягких напольных покрытиях, так как в таком случае не может быть гарантирована устойчивость прибора.
- При установке на поверхностях, облицованных мелкой плиткой, подкладывайте под прибор резиновый коврик.
- Никогда не пытайтесь компенсировать мелкие неровности пола с помощью деревянных, картонных или подобных прокладок – только путем регулировки ножек.
- В случае, если нельзя избежать установки прибора в прямом соседстве с газовой или угольной плитой: установите между плитой и стиральной машиной-автоматом термоизоляционную панель (85 x 57 см), покрытую со стороны плиты алюминиевой фольгой.
- Стиральная машина-автомат не должна быть установлена в помещении, находящемся под угрозой воздействия низких температур. Существует опасность повреждений от воздействия низких температур!
- Шланг подачи воды и сливной шланг нельзя перегибать и придавливать.

Установка на бетонном цоколе

В случае установки на бетонном цоколе по соображениям безопасности должны быть обязательно примонтированы опорные металлические щиты, в которые устанавливается стиральная машина-автомат. Опорные щиты имеются в сервисных центрах под артикулом ET-Nr. 645 425 058.



Установка на вибрирующем полу

При установке на вибрирующем полу, в особенности на полу с деревянными балками и податливыми половицами, привинтите к не менее чем двум деревянным балкам водонепроницаемую деревянную панель толщиной не менее 15 мм. Поставьте прибор по возможности в угол помещения, так как там деревянный пол наиболее сильно стянут и вследствие этого наименее подвержен резонансной вибрации.

Компенсация неровностей пола



Автоматическая ножка с регулируемой высотой: задняя правая ножка Вашей стиральной машины-автомата сконструирована по принципу амортизационной стойки. Этим гарантируется высокая устойчивость прибора также и при высоких частотах вращения центрифуги.

Если тем не менее стиральная машина-автомат беспокойно стоит при отжиме, поступайте следующим образом:

-  **1.** Отрегулируйте три ножки до высоты 10 мм. Используйте для этого прилагаемый специальный ключ для удаления транспортных креплений.

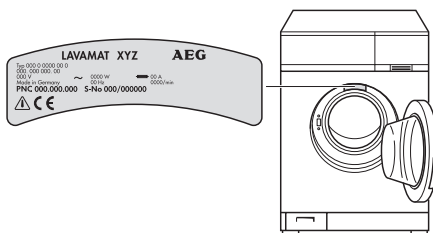
Если и тогда автоматическая ножка не достает до пола:

- 2.** Вручную удлините автоматическую ножку (задняя правая) до необходимой длины.
- 3.** В случае сомнения проверьте установку с помощью ватерпаса.

Внимание! Никогда не пытайтесь компенсировать мелкие неровности пола с помощью деревянных, картонных или подобных прокладок – только путем регулировки ножек.

Электрическое подключение

Данные по номинальному напряжению, виду тока и необходимой электрозащите см. на фирменной табличке. Фирменная табличка находится сверху за загрузочной дверцей.



При постоянном электрическом подключении прибор следует оснастить разделительным приспособлением, с помощью которого его можно будет полностью отключить от электросети, с шириной размыкания контакта не менее, чем 3 мм. Подходящими приспособлениями считаются, напр., линейные выключатели, предохранители (за исключением винтовых предохранителей), автоматические предохранительные выключатели и контакторы. Постоянное подключение может быть произведено только уполномоченным на это специалистом.

CE Данный прибор соответствует следующим предписаниям ЕС:

- 73/23/EWG от 19.02.1973
(включая "Поправки к Предписаниям" 93/68/EWG) –
"Предписания по низкому напряжению"
- 89/336/EWG от 03.05.1989
(включая "Поправки к Предписаниям" 92/31/EWG) –
"Предписания по электромагнитной совместимости"

Подключение к водоснабжению



Стиральная машина-автомат располагает защитными устройствами, предотвращающими загрязнение питьевой воды. Поэтому при установке машины дальнейших мероприятий в этом направлении не требуется.

Внимание! Приборы, предназначенные для подключения к холодной воде, не должны быть подключены к горячей!

Допустимое давление воды

Давление воды должно составлять минимум 1 бар ($= 10 \text{ Н/см}^2 = 0,1 \text{ МПа}$), максимум 10 бар ($= 100 \text{ Н/см}^2 = 1 \text{ МПа}$).

- При значениях больше, чем 10 бар: предварительно включите редукционный клапан.
- При значениях, меньших, чем 1 бар: отвинтите шланг подачи воды со стороны прибора на магнитном впускном клапане, выньте регулятор протока воды (для этого удалите с помощью кусачек фильтр и выньте находящуюся под ним резиновую прокладку). Фильтр вставьте снова.

Подача воды

В комплект поставки входит напорный шланг длиной 1,3 м.

В случае, если Вам потребуется более длинный шланг подачи воды, то Вам следует применять исключительно предлагаемые нашими сервисными центрами шланги с смонтированными винтовыми соединениями.

- Для стиральных машин-автоматов без "Aqua Control" имеются комплекты шлангов с длинами 2,2 м, 3,5 м и 5 м.
- Для стиральных машин-автоматов с "Aqua Control" имеются комплекты шлангов с длинами 2,0 м, 2,9 м и 3,9 м.

Внимание! Категорически воспрещается надставлять шланги!

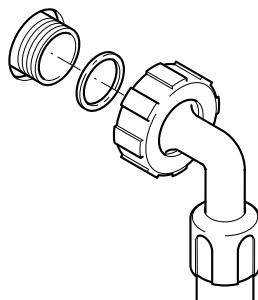


Прокладочные кольца или вложены в пластиковые гайки винтового соединения шланга, или прилагаются отдельно.

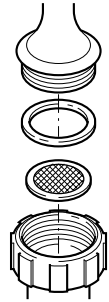


1. Присоедините шланг загнутым концом к машине.

Внимание! Пластиковая гайка винтового соединения шланга наворачивается только вручную.



2. Подключите шланг его прямым концом к водопроводному крану с винтовой нарезкой R 3/4 дюйма.
3. **Внимание!** Пластиковая гайка винтового соединения шланга наворачивается только вручную.
4. Перед вводом стиральной машины-автомата в эксплуатацию медленно откройте водопроводный кран, чтобы проверить герметичность соединения.



Слив воды

Сливной шланг может быть или подключен к сифону, или выведен в раковину или ванну.

Для удлинения (не более 3 м по полу, а потом до 80 см над уровнем пола) можно использовать только фирменные шланги. В сервисных центрах имеются сливные шланги длиной 2,7 и 4 м.

Сифонный слив

Насадка на конце шланга подходит ко всем существующим типам сифонов.



Застрахуйте место соединения насадки и сифона с помощью шлангового зажима.

Слив через раковину

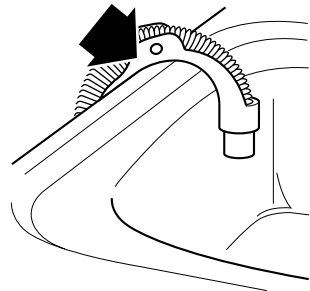
Во избежание выскальзывания застрахуйте место вывода шланга с помощью входящего в комплект поставки насадного колена.

В противном случае шланг может быть силой отдачи вытекающей воды выдавлен из раковины.

Маленькие кухонные раковины не использовать!



Прикрепите колено с помощью перфорации к водопроводному крану или к стене.



Высоты откачивания более 1 м

Для слива воды каждая стиральная машина-автомат снабжена насосом для моющего раствора, который откачивает жидкости на высоту до 1 м, считая от поверхности установки прибора.

Если Вам необходимо организовать слив на высоте более 1 м, обратитесь в авторизованный AEG сервисный центр.

Технические данные

Высота х ширина х глубина	85х60х60см
Глубина при открытой дверце	95см
Возможность изменения высоты	ок. +10/-5мм
Вес без белья	ок. 85кг
Загрузка белья (в зависимости от программы)	не более 5кг
Применение	в домашнем хозяйстве
Частота вращения барабана при стирке	не менее 53мин ⁻¹
Частота вращения барабана при отжиге	см. фирменную табличку
Давление воды	1-10бар (=10-100Н/см ² = 0,1-1,0МПа)

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

U.A.E. Abu Dhabi

Universal Trading Company
P.O. Box 43 99
Tel.: 335331

Jordan

Jordan Household
Supply Co. Ltd.
P.O. Box 3/68
Amman/Tel.: 69 70 50

Malta

ITC
International Trading Com-
pany
White House Building
Mountbatte Street
Blata L-Bajda/Tel.: 220644

Egypt

Middle East Commercial
Center
P.O. Box 19
Kairo-Heliopolis
Tel.: 29917/31634

Kanada

EURO-LINE Appliances
2150 Winston PARK Drive
20
Oakville, Ontario L6H 5V1
Tel.: 905 829 3980
Fax: 905 829 3985

Mauritius

Happy World Centre Ltd.
P.O. 7 54
1 Chausee Street
Port Louis
Tel.: 25355

Australia

ANDI-Co Pty. Ltd
9 Kingston Town Close
Oakleigh VIC 3166
Tel.: (03) 9569 1235
Fax: (03) 9569 1450

Korea (South)

Core Incorp.
3/F Chewoo Bldg.
200 Nonhyun-Dong
Kangnam-Ku
Seoul
Telefon 82 2 549 89 61

Namibia

AEG NAMIBIA (PTY)
LIMITEDJeppe Street
Northern Industrial Area
Windhoek
Tel.: (061) 21-6082/4
Fax: (061) 217838

Bahrain /Arabian Gulf

A.A. Zayani & Sons
P.O. Box 9 32
Bahrain
Tel.: 261060

Croatia

Electrolux D.O.O.
Suplova 7
10000 Zagreb
Tel.: 1 61 19512
Fax: 1 61 19513

New Zealand

Euro-Life New Zealand Ltd.
Privat Bag
58 Symonds Street
Auckland
Tel.: (09) 525 2222

Bulgaria

Electrolux Bulgaria E.O.O.D.
91 Levski Blvd.
1000 Sofia
Tel.: 2 806676
Fax: 2 980 5276

Kuwait/Arabian Gulf

Ali Al-Ghanim Est.
P.O. Box 10 83
Tel.: 5322463
Fax: 5242114

Nouvelle Caledonie

Socometra N.C.
B.P. 483
Nouman
Tel.: 275444

Cyprus

Servilan Co. Ltd.
P.O. Box 36 05
77, Kennedy Ave.
Nicosia
Tel.: 311 477

Lebanon

Adib & Assaferi
P.O. Box 539
Tripoli

Oman

Moshin Haider Darwish
P.O. Box 1 35
Muscat
Tel.: 703743

Estonia

Electrolux Estonia Ltd.
Mustamäe tee 24
EE0006 Tallinn
Tel.: (372) 6 650 090
Fax: (372) 6 650 092

Latavia

Electrolux Latavia Ltd.
Terlaton Street 42/44
1011 Riga
Tel.: 371 2 297821
Fax: 371 2 821286

Poland

Electrolux Poland Spolka
Z.O.O.
Ul. Kolejowa 57
01 2100 Warszawa
Tel.: 22 632 1487
Fax: 22 632 7938

Hongkong

Wo Kee Services Ltd.
585-609 Castle Peak Road
Kwai Chung N.T.
Hongkong
Tel.: 2494 4000

Lthuania

Electrolux Lthuania
Verkui 29
2600 Vilnius
Tel.: 372 272 3326
Fax: 372 272 3366

Russia

Sovinservice – Electrolux –
Nokia
109028, Moskow,
Pevcheskiy Per., 1/2
Tel.: (8-095) 916 00-51
Fax: (8-095) 917-91-08
(SA, white products, TV –
radioelectronics)

Israel

Evis Ltd.
P.O. Box 70 39
Tel-Aviv – 67013
Tel.: 3257311

Malaysia

Arzbergh Engineering
No. 49A/B, Jalan Petaling
Utama 7
4600 Petaling Jaya
Tel.: 3 795 1084
Fax: 3 795 1082

Saudi Arabia

Alia Trading Corporation
P.O. Box 4101
King Abdul Aziz Street
Riyadh
Tel.: 4645977
Al Nahas Est.
Musaidia Market I
P.O. Box 1 15 29
Jeddah
Tel.: 6606852

Japan

Electrolux Japan Ltd.
Yasuda Warehouse 4F 3-3-
12
Heiwajima Ota-Ku
Tokyo
Tel.: 81 3 3544 3363
Fax: 81 3 3763 6143

Thailand

OLYMPIA Thai Ltd.
44 Ratchadapisek Road
10320 Bangkok
Tel.: 2 513 6111
Fax: 2 513 2574

Hungary

Lehel Hutogepyar KFT
(AEG Div)
Erzsebet'Kiralyne Utja 87
1142 Budapest
Tel.: 00361/251 84 4

Singapore

Arzbergh Engineering
19 Tanglin Road 06-07
Singapore 247909
Tel.: 65 7356572
Fax: 7351124

Slovakia Rep.

Electrolux Slovakia S.R.O.
Seberiniho 1
821 03 Bratislava
Tel.: 7 239 745
Fax: 7 572 1072

USA

ANDI Co. Appl. Inc. East
65 Campus Plaza
Edison, New Jersey 0837
USA/Tel.: (201) 2258839

Slovenia

Electrolux Slovenia D.O.O.
Traska Ul. 132
1000 Ljubljana
Tel.: 61 1234 137
Fax: 61 1234 238

South Africa

AEG (Pty) Ltd.
55, 12th Road
P.O. Box 1 02 64
Kew/Johannesburg 2000
Tel.: 8069111

Syria

Masri & Shami
P.O. Box 24 96
Damascus
Tel.: 214080

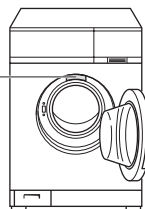
В любом случае Вам следует хорошо подготовиться к разговору. Вы облегчите таким образом принятие сотрудником сервисного центра решения о том, что произошло с Вашим прибором и действительно ли необходимо посещение сотрудника сервисного центра. С помощью нашего опросника Вы сможете перед телефонным разговором свести воедино важные сведения.

LAVAMAT XYZ AEG

Typ 000 0 0000 00 0
000 000 000 00
000 1
Made in Germany
PNC 000.000.000 S-No 000/000000

~ 0000 W
50 Hz
00 A
0000/min





S-No.

- В чем выражена неисправность?
- При каких условиях неисправность проявляется?
- Появляется ли на мультидисплее сообщение о неполадке? (E и одна из цифр)?

В каких случаях Вы платите за обслуживание прибора также и во время гарантийного срока?

- если окажется, что Вы и самостоятельно могли устранить возникшую неисправность (см. раздел "Что делать, если ..."),
- если сотруднику сервисного центра понадобится приезжать несколько раз из-за того, что Вы не предоставили ему предварительно необходимую информацию и он должен поэтому, напр., съездить за запчастями. Эти дополнительные поездки Вы можете предотвратить, если хорошо, как это описано выше, подготовитесь к телефонному разговору.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 942 062 - 02 - 1098